

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1999

Julkaistu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 1999

N:o 723—730

SISÄLLYS

N:o		Sivu
723	Asetus yksityisyyden suojasta televiestinnässä ja teletoiminnan tietoturvasta	1621
724	Asetus telemarkkina-asetuksen 9 ja 10 §:n kumoamisesta	1623
725	Asetus telehallinnosta annetun asetuksen 13 §:n muuttamisesta	1624
726	Asetus kuntoutusraha-asetuksen muuttamisesta	1625
727	Asetus maahan tilapäistä käyttöä varten tuotujen moottoriajoneuvojen liikennevakuutukseen liittyvistä tullilaitoksen tehtävistä annetun asetuksen 1 §:n muuttamisesta	1626
728	Valtioneuvoston päätös työpaikkojen terveys- ja turvallisuusvaatimuksista	1627
729	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä	1631
730	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä päätöksistä	1632

N:o 723

Asetus

yksityisyyden suojasta televiestinnässä ja teletoiminnan tietoturvasta

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Liikenneministerin esittelystä säädetään 22 päivänä huhtikuuta 1999 yksityisyyden suojasta televiestinnässä ja teletoiminnan tietoturvasta annetun lain (565/1999) 10 §:n 2 momentin, 13 §:n 5 momentin, 17 §:n 1 momentin ja 29 §:n nojalla:

1 §

Velvollisuus säilyttää tunnistamistietoja

Jos teleyhteyksistä laskutetaan jälkikäteen, teleyhteyksen on säilytettävä yksityisyyden suojasta televiestinnässä ja teletoiminnan tietoturvasta annetun lain, jäljempänä televiestinnän tietosuojalaki, 10 §:n 2 momentissa tarkoitettuja telelaskun määräytymiseen liittyviä tunnistamistietoja vähintään kolme kuukautta kyseisistä teleyhteyksistä laskutettavan telelaskun eräpäivästä.

Jos teleyhteydet laskutetaan ennen teleyhteyksien syntymistä

1) teleyhteyksen on säilytettävä telelaskun määräytymiseen liittyviä tunnistamistietoja kolme kuukautta tunnistamistietojen syntymisestä, tai

2) edellä 1 momentissa tarkoitettu aika määräytyy niin kuin kyseisistä teleyhteyksis-

tä laskutettaisiin yhteyskohtaisesti jälkikäteen, jos tässä momentissa tarkoitettut tunnistamistiedot käsitellään teleyhteyksessä samassa yhteydessä 1 momentissa tarkoitettujen tunnistamistietojen kanssa.

Telelaskua koskevan erimielisyyden synnyttä tunnistamistiedot on kuitenkin säilytettävä kunnes asia on sovittu tai asia on ratkaistu.

2 §

Teleyhteyksien erittelyn sisältö

Teleyhteyksien erittely saa antaa televiestinnän tietosuojalain 13 §:ssä tarkoitettujen teleyhteyksien kirjallisen erittelyn vain kiinteän puhelinverkon ja matkaviestinverkon puhelinpalveluista sekä matkaviestinverkon tekstiviestipalveluista.

Parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/66/EY; EYVL N:o L 24, 30.1.1998, s. 1

Teleyhteyksien erittely ei saa sisältää maksettomien teleyhteyksien tunnistamistietoja.

3 §

*Kutsuvan yhteyden tunnistuksen
estopalvelun tarjoaminen*

Televiestinnän tietosuojalain 14 §:n 2 momentin 2 kohdassa tarkoitettua palvelua tarjoavan teleyrityksen tulee tiedottaa käyttäjille ja tilaajille, minkälaiset teleyhteydet jäävät vastaanottamatta kyseistä palvelua käytettäessä.

Teleyrityksen ei tarvitse tarjota televiestinnän tietosuojalain 14 §:n 2 momentin 2 kohdassa tarkoitettua palvelua siinä verkossa, jossa se yleisesti tarjottavana palveluna kohtuullisin kustannuksin ei ole teknisesti mahdollista.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Tasavallan Presidentti
MARTTI AHTISAARI

4 §

Automaattisen yhteyden siirron poistaminen

Televiestinnän tietosuojalain 16 §:ssä tarkoitetun automaattisen yhteyden siirron poistamiseen on velvollinen teleyritys, jonka käyttäjän liittymästä siirto on tehty.

Jos siirto on tehty toisen teleyrityksen käyttäjän liittymään, tämän teleyrityksen on käyttäjän pyynnöstä pyydettävä 1 momentissa tarkoitettulta teleyritykseltä siirron poistamista.

5 §

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999.

Liikenneministeri *Olli-Pekka Heinonen*

N:o 724

Asetus

telemarkkina-asetuksen 9 ja 10 §:n kumoamisesta

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Liikenneministerin esittelystä säädetään:

1 §
Tällä asetuksella kumotaan 7 päivänä toukokuuta 1997 annetun telemarkkina-asetuksen (424/1997) 9 ja 10 §.

2 §
Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Tasavallan Presidentti
MARTTI AHTISAARI

Liikenneministeri *Olli-Pekka Heinonen*

N:o 725

Asetus

telehallinnosta annetun asetuksen 13 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Liikenneministerin esittelystä
muutetaan 7 päivänä toukokuuta 1997 telehallinnosta annetun asetuksen (423/1997) 13 §:n
1 momentti seuraavasti:

13 §
Ylijohtajan nimittää valtioneuvosto.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Tasavallan Presidentti
MARTTI AHTISAARI

Liikenneministeri *Olli-Pekka Heinonen*

N:o 726

Asetus**kuntoutusraha-asetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Sosiaali- ja terveysministerin esittelystä
muutetaan 7 päivänä kesäkuuta 1991 annetun kuntoutusraha-asetuksen (893/1991) 7 §, sekä
lisätään asetukseen siitä asetuksella 1513/1995 kumotun 6 §:n tilalle uusi 6 § ja sen edelle
 uusi luvun otsikko, seuraavasti:

1 a luku

7 §

**Henkilökohtainen opiskelu- ja
kuntoutumissuunnitelma***Henkilökohtaisen opiskelu- ja
kuntoutumissuunnitelman sisältö*

6 §

*Henkilökohtainen opiskelu- ja
kuntoutumissuunnitelma ja sen laatiminen*

Kuntoutusrahalain 5 a §:n nojalla nuorelle maksettavaa kuntoutusrahaa haettaessa on hakemukseen liitettävä henkilökohtainen opiskelu- ja kuntoutumissuunnitelma.

Suunnitelma on laadittava kuntoutusrahalain 5 a §:ssä tarkoitetulle vajaakuntoiselle 16—17-vuotiaalle nuorelle.

Nuoren kotikunta laatii suunnitelman kuntoutusrahalain 5 a §:n 2 momentissa säädettyllä tavalla. Suunnitelmaa laadittaessa noudatetaan soveltuvin osin, mitä kuntoutuksen asiakaspalveluyhteistyöstä annetussa laissa (604/1991) säädetään.

Henkilökohtainen opiskelu- ja kuntoutumissuunnitelma tulee laatia lääketieteellisen arvion pohjalta siten, että siitä käyvät ilmi nuoren mahdollisuudet ammatilliseen kuntoutumiseen.

Suunnitelmaan tulee sisältyä:

- 1) arvio, jossa perustellaan sairauden, vian tai vamman vaikutus nuoren ammatillisen kuntoutumisen mahdollisuuksiin,
- 2) alustava arvio ammatillisen kuntoutumisen tavoitteista ja
- 3) alustava suunnitelma nuoren opiskelun järjestämisestä ja toteuttamisesta sekä tarvittavista tukitoimista ammatillisen kuntoutumisen edistämiseksi.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Tasavallan Presidentti**MARTTI AHTISAARI**Sosiaali- ja terveysministeri *Maija Perho*

N:o 727

Asetus

maahan tilapäistä käyttöä varten tuotujen moottoriajoneuvojen liikennevakuutukseen liittyvistä tullilaitoksen tehtävistä annetun asetuksen 1 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Sosiaali- ja terveysministerin esittelystä
muutetaan maahan tilapäistä käyttöä varten tuotujen moottoriajoneuvojen liikennevakuutukseen liittyvistä tullilaitoksen tehtävistä 24 päivänä maaliskuuta 1995 annetun asetuksen (456/1995) 1 §:n 1 momentti seuraavasti:

1 §

Tulliviranomaisen tehtävänä on huolehtia, että henkilöllä, joka muualta kuin Euroopan talousalueen valtiosta tuo maahan tilapäistä käyttöä varten moottoriajoneuvon, on mukanaan Euroopan talousalueella voimassa oleva kansainvälinen liikennevakuutuskortti tai liikennevakuutusta koskeva rajavakuutuskortti. Edellä tarkoitettua vakuutuskorttia ei kuitenkaan vaadita, jos moottoriajoneuvo on rekisteröity Suomessa, Alankomaissa, Belgiassa, Espanjassa, Irlannissa, Islannissa, Isossa-Britanniassa tai siihen kuuluvissa Al-

derneyssä, Guernseyssä, Man-saarella tai Jerseyssä taikka Italiassa, Itävallassa, Kreikkassa, Kroatiaassa, Liechtensteinissa, Luxemburgissa, Monacossa, Norjassa, Pohjois-Irlannissa, Portugalissa, Ranskassa, Ruotsissa, Saksassa, San Marinossa, Slovakiassa, Sloveniassa, Sveitsissä, Tanskassa (mukaan luettuina Färssaaret), Tsekissä, Unkarissa tai Vatikaanissa.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Tasavallan Presidentti
MARTTI AHTISAARI

Sosiaali- ja terveysministeri *Maija Perho*

N:o 728

Valtioneuvoston päätös työpaikkojen terveys- ja turvallisuusvaatimuksista

Annettu Helsingissä 10 päivänä kesäkuuta 1999

Valtioneuvosto on sosiaali- ja terveysministeriön esittelystä päättänyt 28 päivänä kesäkuuta 1958 annetun työturvallisuuslain (299/1958) 47 §:n nojalla, sellaisena kuin se on laissa 144/1993:

1 §

Soveltaminen

Tässä päätöksessä säädettyjä terveys- ja turvallisuusvaatimuksia on noudatettava työssä, johon sovelletaan työturvallisuuslakia (299/1958). Työpaikkana käytettävän tai käytettäväksi tarkoitetun rakennuksen rakentamisesta, suunnittelusta ja käyttöturvallisuudesta on lisäksi voimassa, mitä erikseen säädetään.

2 §

Työnantajan velvollisuudet

Työnantajan tulee huolehtia siitä, että:

1) työpaikka, joka otetaan käyttöön ensimmäisen kerran tai jota muutetaan tai laajennetaan tämän päätöksen voimaantulon jälkeen, täyttää tämän päätöksen liitteessä I terveydelle ja turvallisuudelle asetetut vaatimukset;

2) työpaikka, joka on otettu käyttöön ennen tämän päätöksen voimaantuloa, täyttää tämän päätöksen liitteessä II terveydelle ja turvallisuudelle asetetut vaatimukset;

3) työpaikka ja siellä käytettävät laitteet huolletaan, puhdistetaan ja tarkastetaan sää-

nöllisesti ja asianmukaisesti ja että kaikki havaitut viat, jotka saattavat vaikuttaa työntekijöiden terveyteen ja turvallisuuteen, korjataan mahdollisimman nopeasti;

4) suojalaitteet ja -välineet huolletaan ja tarkastetaan säännöllisesti.

3 §

Yhteistoiminta

Työnantajan ja työntekijöiden välisestä yhteistoiminnasta ja tiedottamisesta säädetään erikseen.

4 §

Tarkemmat säännökset

Tarkempia säännöksiä tämän päätöksen täytäntöönpanosta antaa tarvittaessa työsuojelusta ja sen valvonnasta vastaava ministeriö.

5 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 1999.

Helsingissä 10 päivänä kesäkuuta 1999

Peruspalveluministeri *Eva Biaudet*

Vanhempi hallitussihteeri Pertti Siiki

PÄÄTÖKSEN VOIMAANTULON JÄLKEEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA
KÄYTÖSSÄ OLEVIA TYÖPAIKKOJA KOSKEVAT TERVEYS- JA
TURVALLISUUSVAATIMUKSET, JOIHIN VIITATAAN 2 §:SSÄ

1. Alkuhuomautus

Tämän liitteen mukaisia velvoitteita sovelletaan silloin, kun työpaikan, toiminnan, olosuhteiden tai vaaran erityispiirteet sitä edellyttävät.

2. Poistuminen vaaratilanteessa ja alkusammutusvälineet

Tulipalossa tai muussa vaaratilanteessa työntekijöiden on voitava poistua kaikista työpisteistä nopeasti ja mahdollisimman turvallisesti.

Työpaikka tulee varustaa asianmukaisilla palontorjuntalaitteilla ja tarvittaessa palon havaitsemislaitteilla ja palohälyttimillä. Alkusammutusvälineiden on oltava helposti käyttöön otettavissa ja helppokäyttöisiä.

3. Työpaikkojen ilmanvaihto ja valaistus

Jos työpaikalla käytetään koneellista ilmanvaihtoa, se on pidettävä toimintakunnossa. Milloin se on työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden kannalta tarpeellista, ilmanvaihtolaitteisto on varustettava valvontajärjestelmällä, joka ilmoittaa toimintahäiriöistä.

Työpaikat, joissa työntekijät ovat erityisen alttiina vaaralle keinovalaistuksen joutuessa epäkuntoon, on varustettava riittävällä varavalaistuksella.

4. Ikkunat ja kattoikkunat

Silloin kun työntekijöiden on avattava, suljettava, säädettävä tai varmistettava ikkunat, kattoikkunat ja tuulettimet, sen on voitava tapahtua turvallisesti. Niistä ei saa avattuina aiheutua vaaraa työntekijöille.

Ikkunoihin ja kattoikkunoihin on niiden suunnitteluvaiheessa suunniteltava tai niihin on muulla tavoin asennettava laitteet, jotka tekevät mahdolliseksi niiden puhdistamisen siten, ettei tätä työtä suorittaville tai rakennuksessa tai sen läheisyydessä oleville työntekijöille aiheudu vaaraa.

5. Ovet ja portit

Läpinäkyvään oveen on laitettava oven havaittavuutta parantava tarkoituksenmukainen merkintä.

Heiluriovien ja -porttien on oltava läpinäkyviä tai niissä on oltava läpinäkyvä osa.

Liukuovet on varustettava turvalaitteella, joka estää niitä putoamasta kiskoltaan ja kaatumasta.

Nosto-ovet ja -portit on varustettava mekanismilla, joka estää niiden putoamisen alas.

Pääasiallisesti ajoneuvoliikennettä varten tarkoitettujen porttien välittömään läheisyyteen on järjestettävä erilliset kulkutiet jalankulkijoita varten, ellei jalankulkijoiden ole turvallista kulkea ajoneuvoliikenteelle tarkoitettujen porttien kautta; erilliset jalankulkijoille tarkoitetut kulkutiet on merkittävä selvästi ja ne on pidettävä esteettöminä.

Mekaanisten ovien ja porttien on toimittava siten, ettei työntekijöille aiheudu tapaturman vaaraa. Ne on varustettava helposti tunnistettavilla hätäpysäytyslaitteilla. Hätäpysäytyslaitteet on sijoitettava helposti luokse päästävään paikkaan. Jos ovet ja portit eivät avaudu automaattisesti virran katketessa, ne on voitava avata myös käsin.

6. Liikennereitit — vaara-alueet

Liikennereitit, mukaan lukien portaat, kiinteät tikkaat sekä lastauslaiturit ja -luiskat, on sijoitettava ja mitoitettava siten, että varmistetaan jalankulkijoiden tai ajoneuvojen helppo, turvallinen ja tarkoituksenmukainen kulku aiheuttamatta vaaraa näiden liikennereittien läheisyydessä työskenteleville työntekijöille.

Jalankulkijoille ja tavaraliikenteelle tarkoitetut reitit on mitoitettava ottaen huomioon mahdollisten käyttäjien määrä ja työpaikan toiminnan luonne.

Jos liikennereiteillä käytetään kuljetusvälineitä, jalankulkijoille on varattava riittävä turvallinen kulkutila.

Ajoneuvoliikenteelle tarkoitetut reitit on sijoitettava siten, että ovien ja porttien avautumiselle sekä jalankulkuteille, käytäville ja portaikoille on riittävästi tilaa.

7. Liukuportaita ja liukukäytäviä koskevia erityistoimenpiteitä

Liukuportaiden ja -käytävien on toimittava turvallisesti. Ne on varustettava tarvittavilla turvalaitteilla ja helposti tunnistettavilla hätäpysäytyslaitteilla. Hätäpysäytyslaitteet on sijoitettava helposti luokse päästävään paikkaan.

8. Henkilöstötilat

Lepuhuoneiden on oltava riittävän suuria ja niissä on oltava työntekijöiden määrään nähden tarpeeksi monta pöytää ja selkänojalla varustettua istuinta.

Työntekijöille on järjestettävä asianmukaiset pukeutumistilat, jos heidän on käytettävä erityisiä työvaatteita. Pukeutumistiloihin on päästävä helposti, niiden tulee olla riittävän tilavia ja niissä on oltava istuimet.

Työntekijöillä tulee olla mahdollisuus säilyttää vaatteensa lukitussa paikassa. Työvaatteille on oltava erilliset säilytystilat kuin muille vaatteille, jos työssä käytettävät vaaralliset aineet, kosteus, lika ja muut vastaavat olosuhteet sitä edellyttävät.

Jos peseytymistilat ovat erillään pukeutumistiloista, niiden välillä on oltava helppo kulkuyhteys.

Työpisteiden, lepuhuoneiden, pukeutumis- sekä peseytymistilojen läheisyydessä on oltava erilliset asianmukaisesti varustetut käymälät.

ENNEN PÄÄTÖKSEN VOIMAANTULOJA KÄYTÖSSÄ OLEVIA TYÖPAIKKOJA
KOSKEVAT TERVEYS- JA TURVALLISUUSVAATIMUKSET,
JOIHIN VIITATAAN 2 §:SSÄ

1. Alkuhuomautus

Tämän liitteen mukaisia velvoitteita sovelletaan silloin, kun työpaikan, toiminnan, olosuhteiden tai vaaran erityispiirteet sitä edellyttävät.

2. Poistuminen vaaratilanteessa ja alkusammutusvälineet

Tulipalossa tai muussa vaaratilanteessa työntekijöiden on voitava poistua kaikista työpisteistä nopeasti ja mahdollisimman turvallisesti.

Työpaikka tulee varustaa asianmukaisilla palontorjuntalaitteilla ja tarvittaessa palon havaitsemislaitteilla ja palohälyttimillä. Alkusammutusvälineiden on oltava helposti käyttöön otettavissa ja helppokäyttöisiä.

3. Työpaikkojen ilmanvaihto ja valaistus

Jos työpaikalla käytetään koneellista ilmanvaihtoa, se on pidettävä toimintakunnossa. Milloin se on työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden kannalta tarpeellista, ilmanvaihtolaitteisto on varustettava valvontajärjestelmällä, joka ilmoittaa toimintahäiriöistä.

Työpaikat, joissa työntekijät ovat erityisen alttiina vaaralle keinovalaistuksen joutuessa epäkuntoon, on varustettava riittävällä varavalaistuksella.

4. Ovet ja portit

Läpinäkyvään oveen on laitettava oven havaittavuutta parantava tarkoituksenmukainen merkintä.

Heiluriovien ja -porttien on oltava läpinäkyviä tai niissä on oltava läpinäkyvä osa.

5. Henkilöstötilat

Lepuhuoneet ja lepoalueet on varustettava pöydillä ja selkänojallisilla istuimilla.

Työntekijöille on järjestettävä asianmukaiset pukeutumistilat, jos heidän on käytettävä erityisiä työvaatteita. Pukeutumistiloihin on päästävä helposti ja niiden tulee olla riittävän tilavia.

Työntekijöillä tulee olla mahdollisuus säilyttää vaatteensa lukitussa paikassa. Työvaatteille on oltava erilliset säilytystilat kuin muille vaatteille, jos työssä käytettävät vaaralliset aineet, kosteus, lika ja muut vastaavat olosuhteet sitä edellyttävät.

N:o 729

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus
eräistä ministeriön päätöksistä**

Annettu Helsingissä 10 päivänä kesäkuuta 1999

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/1980) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/1993):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan päätöksen:

Päätöksen nimi	n:o	antopäivä	voimaantulopäivä
MMMp keittokokeen suorittamisesta ja lihan pH:n mittaamisesta	12/EEO/1999	4.6.1999	1.8.1999

Edellä mainittu päätös on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräyskokoelmassa. Päätös on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastosta, osoite Kluuvikatu 4 A, 00100 Helsinki, puhelin (09)1601.

Helsingissä 10 päivänä kesäkuuta 1999

Osastopäällikkö *Jaana Husu-Kallio*

Vanhempi hallitussihteeri Ritva Ruuskanen

N:o 730

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus
eräistä päätöksistä**

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/1980) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/1993):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan päätöksen:

Päätöksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaantulo- päivä
MMMp metsämarjojen ja -sienten vuoden 1999 varastointituesta	75/99	11.6.1999	16.6.1999

Edellä mainittu päätös on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Päätös on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite Liisan-
katu 8, PL 250, 00171 Helsinki, puh. (09) 134 211.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Pirkko Mäkelä